

UNIVERSITY OF KERALA
Faculty of Oriental Studies
Board of Studies in Arabic (Pass)
Scheme and Syllabi of B.A./B.Sc./B.Com Part II Arabic
and B.A. Part III Arabic (Main & Subsidiary) for Private Registration / IDE
Under Annual Examination Scheme
From 2018 Examination onwards (2017 Registrations)

SCHEME OUTLINE

1. B.A./B.Sc. Part II Arabic

First Year B.A./B.Sc. Degree Examinations

Paper No.	Title	Exam Duration	Max. Marks
Part II, Paper I	Communicative Arabic	3 hrs	100

Second Year B.A./B.Sc. Degree Examination

Part II, Paper II	Translation	3 hrs	100
Part II, Paper III	Prose & Poetry in Arabic	3 hrs	100
Part II			Total 300 Marks

2. B.Com Part II Arabic

First Year B.Com. Degree Examination

Part II, Paper I	Arabic for Communication	3 hrs.	100
Part II			Total 100 Marks

3. B.A. Part III Arabic (Main & Subsidiary)

First Year B.A. Arabic Degree Examination

Paper No.	Title	Exam Duration	Max. Marks
Part III, Paper I	Classical Arabic Literature	3 hrs.	100

Second Year B.A. Arabic Degree Examination

Part III, Paper II	Medieval Arabic Literature	3 hrs.	100
Part III, Subsidiary Paper I	History of Islam	3 hrs.	100
Part III, Subsidiary Paper II	Commercial Arabic	3 hrs.	100

Final Year B.A. Arabic Degree Examination

Part III, Paper III	Modern Arabic Literature	3 hrs.	100
Part III, Paper IV	History of Classical Arabic Literature	3 hrs.	100
Part III, Paper V	History of Medieval & Modern Arabic Literature	3 hrs.	100
Part III, Paper VI	Applied Grammar, Morphology & Rhetoric	3 hrs.	100
Part III Total 800 Marks			

SYLLABUS IN DETAIL

B.A./B.Sc. PART II ARABIC

First Year B.A./B.Sc. Degree Examination

Paper No.	Title	Exam. Duration	Max. Marks
Part II, Paper I	Communicative Arabic	3 hrs	100

Aim of the Paper

The aim of the paper is to develop the communication skills and inculcating values of communication among the students.

Objectives of the Paper

1. To perfect the mastery of Arabic with efficient communicative skills and expressive capabilities
2. To familiarize with situation language and situation vocabulary in the different domains of life.
3. To understand and acquire knowledge of employing the language in real life occasions

Paper Outline

Arab Family Occasions – Accommodation Occasions - Religious Festivals - conversations, exercises, oral and written drills, language structure and vocabulary

Book for detailed study: Abdul Azeez, Nasif Mustafa and others, "**al-Arabiyya lil-Hayat**"

Book I, Riyad: King Sa'ud University

Reading list

1. P. Muhammed Maitheen, Vakkom (2016), Arabi Vyakarana Paadangal, Department of Publications, University of Kerala
2. Humisa, Michael, (2004), Introducing Arabic, New Delhi: Good word Books
3. Hashim, Abul, (1997), Arabic made easy, New Delhi: Kitab Bhavan
4. Ali, Sayed, Teach Yourself Arabic, Kazi Publishers
5. Ali, Sayed, (2003), Let's converse in Arabic, New Delhi: UBS publishers
6. Mohiyeedin, Veeran, (2005), Arabic Speaking Course, Calicut: Al Huda Books
7. Rahman, S.A., (2003), Let's speak Arabic, New Delhi: Good word Books
8. Rapidex English Speaking Course in Arabic, New Delhi: Pustak Mahal
9. Linguaphone Arabic Course, 2000, London: Linguaphone Institute

Scheme of Question Paper

- | | |
|--|-------------------|
| 1. 60 Objective type questions | 60 x 1 = 60 Marks |
| 2. Short answer type- 10 out of 15 | 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Preparing Conversation – 2 out of 4 | 2 x 10 = 20 Marks |

Second Year B.A./B.Sc. Degree Examination

Paper No.	Title	Exam Duration	Max. Marks
Part II, Paper II	Translation	3 hrs	100

Aim of the Paper

The aim of the paper is to facilitate the use of translation as a tool for greater communication between divergent groups of people belonging to different speech communities.

Objectives of the Paper

1. To introduce the students to the basic concepts of translation
2. To acquire mastery in employing different translation methods
3. To give training in translation and sound communication methods

Paper Outline

Module – I

Translation : Practice

Translation from English to Arabic and Arabic to English

Translation Exercises of chapters no. 1 – 30 from the book : Abul Hashim (2005), **Arabic Made Easy**, New Edition, New Delhi: Muslim Media.

Module – II

Translation from English to Arabic and Arabic to English

Translation Exercises of chapters no. 31 – 59 from the book : Abul Hashim (2005), **Arabic Made Easy**, New Edition, New Delhi: Muslim Media.

Reading list

1. Azmi, Moinuddin, (2006), Method of Translation: English-Arabic, Calicut: Al Huda Books
2. Haywood, J A, Nahmad, H M, A New Arabic Grammar of the written language, London: Lund Humphries
3. Jamali, A. Basheer Ahmad, A comparison of Arabic-English syntax, Calicut: ArabNet
4. Daykin, Vernon, (1972), Technical Arabic, London: Lund Humphries
5. Abdul Jabbar, Dr. N., (2000), Arabic Composition and Translation, Calicut: Al Huda Books
6. Palliyath, Hanif, (1980), Secretarial Practice in Arabic, Thiruvananthapuram: Friend's Book

Scheme of Question Papers

- | | | |
|----|---|-------------------|
| 1. | Objective type questions – 10 | 10 x 1 = 10 Marks |
| 2. | Arabic Sentence Translation 10 out of 15 sentences | 10 x 3 = 30 Marks |
| 3. | English Sentence Translation 10 out of 15 sentences | 10 x 3 = 30 Marks |
| 4. | Arabic Passage Translation 1 out of 2 | 1 x 15 = 15 Marks |
| 5. | English Passage Translation 1 out of 2 | 1 x 15 = 15 Marks |

Second Year B.A./B.Sc. Degree Examination

Paper No.	Title	Exam Duration	Max. Marks
Part II, Paper III	Prose & Poetry in Arabic	3hrs	100

Aim of the Paper

The aim of the paper is to sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of literary appreciation and analysis and the socio-literary elements of Arabic prose & poetry

Objectives of the Paper

1. To understand the distinct features of Arabic literature
2. To estimate the scope of various genres of Arabic prose & poetry
3. To assess the difference between literary prose and artistic prose in modern Arabic
4. To evaluate the conflicting values of traditionalism and modernism in contemporary Arabic
5. To understand the characteristics of modern literature in Arabic

Paper Outline

Book for Study: Dr. A. Nizarudeen, (2005), **Manarat al- Adab al-Arabi**, Publication Department, University of Kerala

The following Arabic prose and poetry portions (Module I & II) are prescribed

Module – I

1. Muhammed Iqbal : Ahmad Hasan al-Zayyat
2. Lil Fuqara’i Majanan : Muhammad Taymur
3. Limada Uhibbu al-Wahda : Jubran Khalil Jubran
4. Al-Din al-Sina’iyy : Ahmad Amin
5. Ta’theerul Qur’an : Jurji Zaydan

Module – II

1. Ritha’ al-Nabiyy : Hassan bin Thabit
2. Mawlana Muhammad Ali : Ahmad Shawqi
3. Tarbiyatul Banath : Hafiz Ibrahim
4. Lima Tashtaki : Iliyya Abu Madhi
5. Qillatul Wafa’ : Ali bin Abi Talib

Module – III

The following verses from **Holy Qur’an**:

1. Sura AL-Nisa’ (Verses: 131-136)
2. Sura al-An’am (Verses : 38-51)
3. Sura al-Nahl (Verses : 1-22)

Module – IV

The following chapters from “**Sayings of Prophet Muhammed**” by Ghazy Ahmad

1. al-Rifq wal Haya’ wa Husnul Khulq (Traditions No. 187-193)
2. al-Shafaqa wal Rahma alal Khalq (Traditions No. 194-197)
3. al-Hubbu fillah (Traditions No.198-201)

Reading list

1. Yusuf Ali, Abdulla, The Holly Qur’an
2. Gibb, H.A.R., (1963), Arabic Literature- An Introduction, London: Oxford
3. Haurt, Clement, (2002), A History of Arabic Literature, New Delhi: Good word books
4. Jayyusi, Salam Khadra, (2005), Modern Arabic Fiction : An Anthology, New York: Columbia University press
5. al-Musawi, Muhsin J. (2006), Arabic poetry: Trajectories of Modernity and Tradition, London: Routledge
6. Qabbish, Ahmad, (1981), Tarikh al-Shi'r al-Arabi al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil
7. Majeed, Abdul, (2006), Jawla fi al-Shi'r al-Arabi al-Hadith, Calicut: al-Huda Books
8. Danys Johnson-Davies, (2006), The Anchor book of Modern Arabic Fiction, New Delhi: The Anchor books

Scheme of Question Papers

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Objective type questions – 10 | - 10 x 1 = 10 Marks |
| 2. Short answer type - 10 out of 15 | - 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Annotations/ Explanatory notes – 5 out of 8 | - 5 x 5 = 25 Marks |
| 4. Short note writing on authors – 5 out of 8 | - 5 x 5 = 25 Marks |
| 5. Essay– 2 out of 4 | - 2 x 10 = 20 Marks |

B.Com - Part II: Arabic

First Year B.Com. Degree Examination

Paper No.	Title	Exam Duration	Max. Marks
Part II, Paper I	Arabic for Communication	3hrs.	100

Aim of the Paper

The aim of the paper is to enrich the functional capabilities of learners in using Arabic as a medium of Communicative abilities.

Objectives of the Paper

1. To perfect the mastery of Arabic with efficient communicative skills and expressive capabilities
2. To familiarize with situation language and situation vocabulary in the different domains of life.
3. To understand and acquire knowledge of employing the language in real life occasions

Arab Family Occasions – Accommodation Occasions - Religious Festivals - conversations, exercises, oral and written drills, language structure and vocabulary

Book for detailed study: Abdul Azeez, Nasif Mustafa and others, "**al-Arabiyya lil-Hayat**" **Book I**, Riyad: King Sa'ud University

Reading list

1. P. Muhammed Maitheen, Vakkom (2016), Arabi Vyakarana Paadangal, Department of Publications, University of Kerala
2. Humisa, Michael, (2004), Introducing Arabic, New Delhi: Good word Books
3. Hashim, Abul, (1997), Arabic made easy, New Delhi: Kitab Bhavan
4. Ali, Sayed, Teach Yourself Arabic, Kazi Publishers
5. Ali, Sayed, (2003), Let's converse in Arabic, New Delhi: UBS publishers
6. Mohiyeedin, Veeran, (2005), Arabic Speaking Course, Calicut: Al Huda Books
7. A. M. Ashiurakis, (2003), Spoken Arabic self taught, Islamic Book Service
8. Rahman, S.A., (2003), Let's speak Arabic, New Delhi: Good word Books
9. Rapidex English Speaking Course in Arabic, New Delhi: Pustak Mahal

Scheme of Question Paper

1. 60 Objective type questions -60 x 1 = 60 Marks
2. Short answer type- 10 out of 15 -10 x 2 = 20 Marks
3. Preparing Conversation – 2 out of 4 - 2 x 10 = 20 Marks

B.A. Part III Arabic (Main & Subsidiary)

First Year B.A. Arabic Degree Examination

Paper No.	Title	Exam Duration	Max. Marks
Part III, Paper I	Classical Arabic Literature	3hrs.	100

Aim of the Paper

The aim of the paper is to sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of literary appreciation and analysis and the socio-literary elements of Classical Arabic prose & poetry

Objectives of the Paper

1. To understand the distinct features of Jahiliyya and Islamic literature
2. To estimate the scope of various genres of classical Arabic prose & poetry
3. To study the relation between literature and Bedouin life in Arabia
4. To appreciate the influence of Islam in the Arabic literature

Paper Outline

Module – I

The following verses from **Holy Qur'an**:

1. Sura Alu Imran (Verses: 190-195)
2. Sura al-Nur (Verses: 35-38)
3. Sura al-Furqan (Verses: 63-77)
4. Sura al-Rum (Verses: 17-24)
5. Sura Luqman (Verses: 12-19)
6. Sura al-'Alaq (Verses: 1-5)
7. Sura al-Ghashiya (Verses: 1-16)
8. Sura al-Adiyat (Verses: 1-11)

Module – II

The following chapters from “Kitab al-Jami’ of **Bulugh al-Maram** by Ibn Hajar al-‘Asqalani

1. Bab al-Adab (First 10 traditions)
2. Bab al-Birr wa al-Sila (First 10 traditions)
3. Bab al-Tarhib min Masawi al-Akhlaq (First 10 traditions)

Module – III

1. Mu'allaqa Imru' al-Qays (First 15 lines)
2. Mu'allaqa Zuhayr bin Abi Sulma (Last 15 lines)

Module – IV

The following classical poetry portions from the book:

Walid Qassab and Hashim Manna', (1999), **Mukhtarat min al-Adab al-Arabi**, Ed-2, Dubai: Dar al-Qalam

1. Min Qasida Ka'b bin Zuhayr fi Madh al- Nabi (25 lines) (PP 53-56)
2. Min Qasida al-Farazdaq fi wasf di'b (11 lines) (PP 85-86)

Reading list

1. Tafsir Ibn Kathir
2. Tafsir al-Maraghi
3. al-Nadwi, Abu al-Hasan Ali, (1979), Mukhtara min Adab al-Arab, Lekhnow: Maktaba Darul Ulama
4. Taha, Muhammed, (2009), Prakasa Veedhikal, Kayamkulam: Dept. of Arabic, MSM College
5. al-Nadwi, Abu al-Hasan Ali, (1979), Mukhtara min Adab al-Arab, Lekhnow: Maktaba Darul Ulama
6. Irwin, Robert, The Penguin anthology of classical Arabic literature, England: Penguin Books
7. Ahmad, al-Shaikh, (2002), Sharah al-Mu'allaqat al-Ashr wa Akhbar shu'ara'uha, Beirut: al-Maktaba al-Asriyya

Scheme of Question Papers

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Objective type questions – 10 | -10 x 1 = 10 Marks |
| 2. Short answer type - 10 out of 15 | -10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Annotations/ Explanatory notes – 5 out of 8 | - 5 x 5 = 25 Marks |
| 4. Short note writing on authors – 5 out of 8 | - 5 x 5 = 25 Marks |
| 5. Essay– 2 out of 4 | - 2 x 10 = 20 Marks |

Second Year B.A. Arabic Degree Examination

Paper No.	Title	Exam Duration	Max. Marks
Part III, Paper II	Medieval Arabic Literature	3hrs.	100

Aim of the Paper

The aim of the paper is to sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of literary appreciation and analysis and the socio-literary elements of Medieval Arabic literature

Objectives of the Paper

1. To understand the distinct features of Abbasi, Mamluki, Ottoman and Spanish Arabic literature
2. To estimate the scope of various genres of Medieval Arabic prose and poetry.
3. To study the relation between literature and geographical and socio-cultural elements in the great Islamic world
4. To appreciate the influence of medieval Muslim politics in the Arabic literature

Paper Outline

The following Medieval Arabic prose and poetry portions are prescribed

Module – I

1. Chapter named " Bab al-Nasik wa al-Dayf " from "**Kalila wa Dimna**" by Abdulla Ibn al-Muqaffa', Beirut: Maktaba al-Thaqafa
2. Chapter named " Bayna Qadin Waqur wa Dhubabin jawr " written by **al-Jahiz** from "**Mukhtarat min Adab al-Arab**" by Abu al-Hasan Ali al-Nadwi, (1979), Lekhnaw: Maktaba Dar al-Ulum Nadwat al-Ulama

Module – II

The following medieval prose portions from the book:

Abu al-Hasan Ali al-Nadwi (1979), "**Mukhtarat min Adab al-Arab**", Lekhnaw: Maktaba Dar al-Ulum Nadwat al-Ulama

1. al-Nubuwwat al-Muhammadiyya wa ayatuha : **Ibn Timiya** (Vol I: PP 87-92)
2. Ara' fi al-Ta'lim : **Ibn Khaldun** (Vol II: PP 103-108)

Module – III

The following narrative literature from "Alf Layla wa layla" :

" Al-Sindbad al-Bahri : The sixth story "

From "**Nukhbat al-Adab** " (1996) of Department of Arabic, Aligarh Muslim University, Aligarh

Module – IV

The following medieval Arabic poetry extracts from the book:

Walid Qassab and Hashim Manna', (1999), **Mukhtarat min al-Adab al-Arabi**, Ed-2, Dubai: Dar al-Qalam

1. min Qasida li **Bashar bin Burd** fi madh Yazid bin Umar (PP 105-107)
2. min Qasida li **Abi al-Ala' al-Ma'arri** fi Ratha' Faqih Hanafi (PP 140-141)
3. min Qasida li **Ibn Sana' al-Mulk** fi tahni'ati Salah al-Din al-Ayyubi (PP 145-147)
4. Qala **Ibn Khaffaja** fi wasf jabalin (PP 177-179)

Reading list

1. Irwin, Robert, The Penguin anthology of classical Arabic literature, England: Penguin Books
2. al-Iskandari, Ahmad and others, (1938), al-Muntakhab min Adab al-Arab, Cairo
3. Kilani, Kamil, Qisasun min Alf layala, Cairo: Dar al-Ma'arif
4. Sadir, Salim Ibrahim, (1931), Jawahir al-Adab, Beirut: Maktabatu Sadir
5. al-Hashimi, Ahmad, (1948), Jawahir al-Adab, Cairo: Maktaba Hijazi
6. Arberry, A.J., (1967), Poems of al-Mutanabbi, London: Cambridge University Press
7. Shawqat Ali Moulawi, Mylappur, (2005), Qasida al-Burda, Thiruvananthapuram: Kerala Bhasha Institute

Scheme of Question Papers

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Objective type questions – 10 | -10 x 1 = 10 Marks |
| 2. Short answer type - 10 out of 15 | -10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Annotations/ Explanatory notes – 5 out of 8 | - 5 x 5 = 25 Marks |
| 4. Short note writing on authors – 5 out of 8 | - 5 x 5 = 25 Marks |
| 5. Essay– 2 out of 4 | - 2 x 10 = 20 Marks |

Second Year B.A. Arabic Degree Examination

Paper No.	Title	Exam Duration	Max. Marks
Part III Subsidiary, Paper I	History of Islam	3hrs.	100

Aim of the Paper

The aim of the paper is to explore the historical background and progress of Islam from the period of ignorance to the reign of Abbasids and how the Arab- Muslim culture and civilization affected the history and destiny of the Mankind.

Objectives of the Paper

1. To introduce Islamic History and its culture
2. To understand the cultural and historical background of Islam in the medieval history of mankind
3. To evaluate the course and development of Islam till the Abbasid period.
4. To assess the course of Islam and Muslim rule during the periods of the pious Califs, the Umayyads and the Abbasids.

Paper Outline

Module – I

1. Ancient Arabia: Characteristics – Geographical and political condition
2. Ancient Arabian Kingdoms
3. Socio-religious life - Ayyam al-Arab

Module – II

1. Prophet Muhammad and his early life in Makkah
2. Advent of Islam (610-622) : Revelation, secret and public preaching – Persecution of Makkans – Migration to Abyssinia – Taif Visit – Pledges of Aqaba – Migration to Yathrib
3. Islam in Madina (622- 632)– Ansars, Muhajirs and Jews – The great battles of Badr, Uhud, Khandaq – Treaty of Hudaibiyya and Conquest of Makkah – Battles of Hunayn, Khaibar, Mutat etc. – Expedition to Tabuk – Prophet’s pilgrimage and demise

Module – III

The Pious Caliphate (632-661)

1. Abu Bakar al-Siddiq: his accession to Khalifate and rule – The ridda wars – services to Islam and Military expeditions
2. Umar bin al-Khatib – administration and expeditions – Services - Murder of Umar
3. Uthman bin Affan – administration and services to Islam – Internal problems and assassination of Uthman

4. Ali bin Abi Talib – Personality – Conflict between Ali and Mu’awiya – Civil wars: Jamal and Siffin – Execution of Ali
5. Estimation of the rule of Pious Caliphate

Module – IV

The Umayyad Dynasty (661-750)

1. Establishment of the Umayyad dynasty – Husayn and the massacre of Karbala
2. Umayyad rulers: Mu’awiya – Yazid – Abdul Malik – Walid – Umar bin Abdil Aziz - Hisham – Marwan II
3. Expansion of the Umayyad empire – Downfall of Umayyads: Causes and course
4. A general survey of the Umayyad rule – Political and Philosophical sects

Module –V

1. The Abbasid Dynasty (750-1258) – Establishment and expansion of the Abbasid kingdom
2. The Great Abbasids – al-Saffah, al-Mansur, al-Mahdi, Harun al-Rashid, al-Amin, al-Ma’mun, al-Mu’tasim, al-Mutawakkil – The Bermakids – Later Abbasids
3. Fall of Baghdad: Causes and course - A general survey of the Abbasid rule

Books for detailed study:

1. “**Thareekh al Islam – I**” (2010), Prepared by Abdul Latheef, E., Published by Department of Publications, University of Kerala.
2. “**Thareekh al Islam – II**” (2010), **Part I only**, Prepared by Dr. E. Abdul Latheef, Published by Department of Publications, University of Kerala.

Reading list

1. Hitti, Philip K., (1940), History of the Arabs, London: Mac Millan education Limited
2. Ali, Ameer, (1981), A Short history of the Saracens, New Delhi: Kitab Bhavan
3. Assan, K, (1972), Islamika Charitram, Thiruvananthapuram: Kerala Bhasha Institute
4. Saulat, Sarwat, (1989), Islamika Samuham: Charitra Samgraham, Calicut: Islamic Publishing House
5. al-Sibai, Mustafa, (1987), Islamika Nagarikata: Chila Shobhana Chitrangal, Calicut: Islamic Publishing House
6. al-Nadwi, Abu al-Hasan Ali, (1981), al-Sira al-Nabawiyya, Dar al-Shuruq
7. Amin, Ahmad, (1969), Fajr al-Islam, Beirut: Dar al-Kitab al-Arabi
8. Hasan, Hasan Ibrahim, (1996), Tarikh al-Islam al-Siyasi, Beirut: Dar al-Jil
9. Bava, Abdul Rahman, al-Khilafa al-Rashida, Calicut: Sunni Educational Board
10. Bava, Abdul Rahman, al-Khilafa al-Amawiyya, Calicut: Sunni Educational Board
11. Bava, Abdul Rahman, (1997), Tarikh al-Alam al-Islami, Calicut: Sunni Educational Board

12. Fidai, Rafi Ahmad, (2001), Concise History of Muslim world, New Delhi: Kitab Bhavan
13. al-Khayyat, Sheikh Mohiyudeen, Durus al-Tarikh al-Islami wa Ahwal al-Duwal al-Arabiyya, Palakkad: Hilal Book House

Scheme of Question Papers

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Objective type questions – 10 | - 10 x 1 = 10 Marks |
| 2. Short answer type - 10 out of 15 | - 10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Short note writing on events, movements etc –5 out of 8 | - 5 x 5 = 25 Marks |
| 4. Short note writing on personalities – 5 out of 8 | - 5 x 5 = 25 Marks |
| 5. Essay– 2 out of 4 | - 2 x 10 = 20 Marks |

Second Year B.A. Arabic Degree Examination

Paper No.	Title	Exam Duration	Max. Marks
Part III Subsidiary, Paper II	Commercial Arabic	3hrs.	100

Aim of the Paper

The aim of the paper is to update and expand basic business skills and attitudes relevant to the application of Arabic in the business field and also to equip the students effectively use the commercial possibilities of Arabic as a major international business language in the fields of external affairs, travel and tourism, civil procedures, medicine, education, business and commerce, banking, etc.

Objectives of the Paper

1. To expand translation and correspondence skills related to various business areas
2. To familiarize with technical language and commercial vocabulary in the different domains
3. To acquire essential mastery in technical Arabic
4. To create awareness about different commercial areas and the application of Arabic as a business tool

Paper Outline

Module – I

Study of basic terminologies and vocabulary – Phrases and abbreviations used in correspondence, commerce and secretarial practices

Module – II

1. Letter writing and correspondence:
2. Personal letters: structure and content
3. Family letters, greetings, condolence, invitation, acquaintance, thanks giving

Module – III

1. Business and commercial correspondence – structure and content
2. Business enquiry, booking and reservation – order for goods, books
3. Job and leave applications - Employee & Employer correspondence

Module – IV

Translation of documents :

1. Visas, passports, Power of attorney etc.

2. Residence permits, licenses, Certificates: Degree, birth, death, marriage
3. Employment Contracts, Agreements, medical and police reports

Module – V

1. Preparation of simple documents in Arabic: Bio-data, conduct and experience certificates
2. Preparation of documents in Arabic: Certificates, Bills and statement of accounts
3. Preparing Advertisements, notifications, tenders, quotations and captions

Book for study :

Hanif Palliyath (2003), **Secretarial Practice in Arabic**, Calicut: Al Huda Books

Reading list

1. Abu Bakar, K.P., (2005), A Handbook of Commercial Arabic, Calicut: Al Huda Books
2. Abdul Rahman, V.K., (1999), A Textbook of Modern Arabic, Ed II, Calicut: Al Huda Books
3. al-Mujaddidi, Muhammad Ismail, (2003), An Easy way to Commercial and Journalistic Arabic, Calicut: Sahara Publications.
4. Abdul Hamid, V.P. and Abdul Hamid, N.K., (2003), The Commercial Arabic, Calicut: Al Huda Books
5. Rahmatulla, A.I, (2008), Business Arabic, Calicut.
6. Usulu Kitaba al-Rasa'il, (2001), Beirut: Dar-el-Rateb al-Jamia.

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|---------------------|
| 1. Objective type questions – 10 | - 10 x 1 = 10 Marks |
| 2. Translation Sentences : English to Arabic - 5 out of 8 | - 5 x 2 = 10 Marks |
| 3. Translation Sentences : Arabic to English - 5 out of 8 | - 5 x 2 = 10 Marks |
| 4. Translation Documents / Passage : English to Arabic - 2 out of 4 | - 2 x 10 = 20 Marks |
| 5. Translation Documents / Passage : Arabic to English - 2 out of 4 | - 2 x 10 = 20 Marks |
| 6. Preparation of letters/applications – 1 out of 3 | - 1 x 15 = 15 Marks |
| 7. Preparation of documents – 1 out of 3 | - 1 x 15 = 15 Marks |

Final Year B.A. Arabic Degree Examination

Paper No.	Title	Exam Duration	Max. Marks
Part III, Paper III	Modern Arabic Literature	3hrs.	100

Aim of the Paper

The aim of the paper is to introduce the student to the world of various literary genres of modern Arabic literary output and to sensitize the student to the aesthetic, western and traditional aspects of literary appreciation and analysis. The paper also aims at guiding the students to the world of Arabic fiction and drama by providing a reading list of Arabic fiction and plays

Objectives of the Paper

1. To assess the difference between literary prose and artistic prose in modern Arabic
2. To evaluate the conflicting values of traditionalism and modernism in contemporary Arabic
3. To appreciate the influence of western literature in Arabic literary personalities
4. To understand the characteristics of modern literature in Arabic
5. To estimate the scope of various genres of Modern Arabic prose and poetry.
6. To appreciate and analysis the fictional and dramatic elements in literature
7. To know the basic differences between traditional narration and modern fiction
8. To estimate the scope of fiction and drama in modern Arabic literature

Paper Outline

The following modern and contemporary Arabic prose and poetry portions are prescribed

Module – I : Essays

1. "al-Ba'isat" : Mustafa Lutfi al-Manfaluti, " **al-Nadarat** ", Vol I
2. " al-Firdaws al-Islami fi Qarrati Asiya" : Ali al-Tantawi

From Abu al-Hasan Ali al-Nadwi (1979), " **Mukhtarat min Adab al-Arab**", Lekhnow: Maktaba Dar al-Ulum Nadwat al-Ulama, (Vol I: PP 138-148)

Module – II: Story & Short Story

1. "al- 'Ibra " from "**Hadith Isa bin Hisham**" by Muhammad al-Muwaylihi from " **Nukhbat al-Adab** " (1996) of Department of Arabic, Aligarh Muslim University, Aligarh
2. " al-Qadis la Yuhar " from " **Qindil Ummi Hashim** " by Yahya Haqqi
3. " Qalb Imra'a " from " **al-Kabus wa Qasasun Ukhra** " by Najib al-Kilani

Module – III : Novel and Drama

1. The last chapter: “al-Munqid” from “**al-Ajniha al-Mutakassara**” by Jubran Khalil Jubran
2. The drama “**Imamun Azim**” by Ali Ahmad ba Kathir, taken from A.I. Rahmatullah, (2009), Fi Fada'il Khayal, Ed. II, Calicut: Al Huda Books, PP 300-307.

Module – IV : Modern Poetry

1. Ritha'u Umar al-Mukhrrar – Ahmad Shawqi
 2. Bulbul – Umar Abu Risha
 3. Al-Mawth fi al-Dhaheera – Abd al-Wahhab al-Bayyati
 4. Athfa'uluna wa al-Rabee' – Mahmud Darwish
- From : Dr. Abdul Majeed, **Jawlatun Fil Shi'er al-Arabi al-Hadith**, Alhuda Books, Calicut, 2006

Reading list

1. Jayyusi, Salam Khadra, (2005), Modern Arabic Fiction : An Anthology, New York: Columbia University press
2. al-Musawi, Muhsin J. (2006), Arabic poetry: Trajectories of Modernity and Tradition, London: Routledge
3. Qabbish, Ahmad, (1981), Tarikh al-Shi'r al-Arabi al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil
4. Majeed, Abdul, (2006), Jawla fi al-Shi'r al-Arabi al-Hadith, Calicut: al-Huda Books
5. Danys Johnson-Davies, (2006), The Anchor book of Modern Arabic Fiction, New Delhi: The Anchor books
6. Moosa, Matti , (1997), The Origins of Modern Arabic Fiction, Ed. II, London: Lynne Rienner

Scheme of Question Papers

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Objective type questions – 10 | -10 x 1 = 10 Marks |
| 2. Short answer type - 10 out of 15 | -10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Annotations/ Explanatory notes – 5 out of 8 | - 5 x 5 = 25 Marks |
| 4. Short note writing on authors – 5 out of 8 | - 5 x 5 = 25 Marks |
| 5. Essay– 2 out of 4 | - 2 x 10 = 20 Marks |

Final Year B.A. Arabic Degree Examination

Paper No.	Title	Exam Duration	Max. Marks
Part III, Paper IV	History of Classical Arabic Literature	3 hrs.	100

Aim of the Paper

The aim of the paper is to sensitize the student to the aesthetic, cultural and social aspects of literary appreciation and analysis

Objectives of the Paper

1. To understand the unbroken literary tradition in Arabic
2. To get an in-depth knowledge of the literary creations, authors, trends, etc.
3. To focus the relation between literature and Bedouin life in Arabia
4. To study the approach of religion to arts and literature

Paper Outline

Module – I

- A. Pre-Islamic Poetry: Origin and development of pre-Islamic poetry – Sources of poetry – Salient features – Place of poetry in the Arab life - Important poetry collections – Mu'allaqat and authors – Other important Jahiliyya poets.
- B. Pre-Islamic Prose: Jahiliyya Prose – Oratory and orators, Saj', Proverbs and other forms of prose literature.

Module – II

Islamic Poetry: Mukhdaram poets – Impact of Islam and Qur'an on poetry – Approach of Islam to poetry – Pious Califs and poetry.

Module – III

Islamic Prose: Qur'an – Its revelation and compilation – Traditions of the Prophet – Oratory

Module – IV

- A. Umayyad Poetry: Umayyad Society – Nature and development of Naqa'id, Political and Ghazal poetry – Famous poets.
- B. Umayyad Prose: Characteristic features – Orators – Risala writers – Literary criticism – Beginning of Tafsir literature and Hadith Literature – collection and compilation of hadith.- Development of Umayyad prose style.

Reading list

1. Gibb, H.A.R., (1963), Arabic Literature- An Introduction, London: Oxford
2. Haurt, Clement, (2002), A History of Arabic Literature, New Delhi: Good word
3. Zaydan, Jurji, Tarikh Adab al-Lughat al-Arabiyya, Part I, Cairo: Dar al-Hilal
4. Zayyat, Ahmad Hasan, Tarikh al-Adab al-Arabi
5. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Qadim, Beirut: Dar al-Jil
6. Farrukh, Umar, Tarikh al-Adab al-Arabi, Vol I, Cairo: Dar al-Ilm li al-Malayin
7. Dayf, Shawqi, (1992), Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Asr al-jahili & al-Asr al-Islami, Cairo: Dar al-Ma'arif
8. Dr. M.S. Moulavi, Mashahirul Adabil Arabi, Kadakkal: Kerala Arabic Literary Academy
9. Dr. A. Nizarudeen, A Brief History of Arabic Literature, University of Kerala Publication

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|---------------------|
| 1. Objective type questions – 10 | -10 x 1 = 10 Marks |
| 2. Short answer type - 10 out of 15 | -10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Short note writing on genre, event, etc – 5 out of 8 | - 5 x 5 = 25 Marks |
| 4. Short note writing on authors – 5 out of 8 | - 5 x 5 = 25 Marks |
| 5. Essay– 2 out of 4 | - 2 x 10 = 20 Marks |

Final Year B.A. Arabic Degree Examination

Paper No.	Title	Exam Duration	Max . Marks
Part III, Paper V	History of Medieval & Modern Arabic Literature	3hrs.	100

Aim of the Paper

The aim of the paper is to introduce the student to the aesthetic, cultural and social spheres of Medieval Arabic literary heritage and the influence of politics, religion and culture in Arabic literature. It also aims to follow up the development of new literature in Arabic from the beginning of European invasion into the Arab world in 19th and 20th centuries

Objectives of the Paper

1. To understand the distinct features of Abbasid and Turkish period literature in Arabic
2. To estimate the scope of various genres of medieval Arabic prose and poetry.
3. To understand the distinct features of Modern literature in Arabic
4. To introduce new literary schools and trends in Arabic literature
5. To estimate the scope of various genres of Contemporary Arabic prose and poetry.

Paper Outline

Module – I

1. Salient features of Abbasid period and its literature- Abbasid poetry - Muwallad Poets – New forms of poetry
2. Poets of Baghdad: Bashar, Abu Nuwas, Abu al-Atahiya, Muslim bin al-Walid
3. Poets of Syria: Abu Tammam, al-Buhuturi, al-Mutanabbi, Abu Ala' al-Ma'arri – other prominent poets

Module – II

1. Arabic prose during the Abbasid period – Salient features and development of Abbasid prose literature
2. Prominent figures: Abdullah ibn al-Muqaffa', al-Jahiz, Ibn Qutayba, al-Hamadani, al-Hariri
3. Forms of prose literature: Maqama, Tawqi'iyat, Risala writing, fictional, scientific and artistic writing, Alf Layla wa layla, Ikhwan al-Safa

Module – III

1. Development of Arabic literature in Spain: Muslims in Spain – Prose and Poetry – Muwashshahat and Zajl – Notable literary figures: Ibn Hani', Ibn Zaydun, Ibn Khaffaja, Lisanuddin ibn al-Khatib
2. Arabic Literature and Arts in the Middle ages: Prose and poetry during Fatimid, Ayyobid, Mamlook and Ottoman periods – prominent figures and works – Ibn Khaldun and his Muqaddima – al-Busiri

Module – IV

1. Background of Literary revival in Arab countries- factors of literary awakening – Pioneers of literary renaissance in Arabic
2. A general survey of the following literary schools and trends in Arabic literature: Neo-classicism, Romanticism, Realism, Symbolism and Free verse

Module – V

1. Various Literary Movements in modern Arabic literature: al-Diwan school, Appollo Movement, Mahjar literature
2. Development of Poetry, short story, novel and drama in Arabic Literature

Module – VI

1. A brief account of prominent modern Arabic literary personalities and their works
2. Salient features of modern Arabic literature

Reading list

1. Allen, Roger, (2006), Arabic literature in the post-classical period, London: Cambridge press
2. Menocal, M.R. and Others, (2006), The literature of al-Andalus, London: Cambridge press
3. Zaydan, Jurji, Tarikh Adab al-Lughat al-Arabiyya, Part II & III , Cairo: Dar al-Hilal
4. Zayyat, Ahmad Hasan, Tarikh al-Adab al-Arabi
5. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Qadim, Beirut: Dar al-Jil
6. Fakhuri, Hanna, al-Jami' fi Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Adab al-Hadith, Beirut: Dar al-Jil
7. Farrukh, Umar, Tarikh al-Adab al-Arabi, Vol III - V, Cairo: Dar al-Ilm li al-Malayin
8. Dayf, Shawqi, (1992), Tarikh al-Adab al-Arabi: al-Asr al-Abbasi al-Awwal & al-Asr al-Abbasi al-Thani, Cairo: Dar al-Ma'arif
9. Basha, Umar Musa, (1999), al-Adab al-Arabi: al-Asr al-Uthmani wa al-Mamluki, Beirut: Dar al-Fikr al-Mu'asar
10. Badawi, M.M. (Ed.), (2006), Modern Arabic literature, London: Cambridge University press
11. Allen, Roger, (1998), An introduction to modern Arabic literature, London: Cambridge University Press
12. Ahmad Kutty, E.K., (1997), Arabi Sahityam, Islamika Vijnana Kosham, Vol II, Islamic Publishing House, Calicut
13. Mahdi, Ismat, (1983), Modern Arabic Literature, Hyderabad.

Scheme of Question Papers

- | | |
|---|---------------------|
| 1. Objective type questions – 10 | -10 x 1 = 10 Marks |
| 2. Short answer type - 10 out of 15 | -10 x 2 = 20 Marks |
| 3. Short note writing on genre, event, etc – 5 out of 8 | - 5 x 5 = 25 Marks |
| 4. Short note writing on authors – 5 out of 8 | - 5 x 5 = 25 Marks |
| 5. Essay– 2 out of 4 | - 2 x 10 = 20 Marks |

Final Year B.A. Arabic Degree Examination

Paper No.	Title	Exam Duration	Max. Marks
Part III, Paper VI	Applied Grammar, Morphology & Rhetoric	3hrs.	100

Aim of the Paper

The aim of the paper is to update and expand the basic forms of Arabic structure and grammar in an applied model to help the students for using the correct language in real life situations. It also aims at sensitizing the student to the theories of rhetoric.

Objectives of the Paper

1. To make the student understand the unique nature and function of various Arabic structures
2. To understand Arabic grammatical concepts and its practical applications
3. To impart the teaching of grammar in a communicative approach
4. To understand some concepts of Arabic rhetoric.

Paper Outline

Module – I

A. Applied Grammar

Parts of speech – Verbal sentence – Verb, Subject and object – Perfect, Imperfect and Imperative verbs – conjugation of verbs – Active and passive voices – Positive and negative sentences – Subjunctive, Indicative and Jussive cases of Arabic verbs – Transitive and Intransitive verbs – Five verbs

Module – II

Nominal sentence – Subject and predicate – Gender and number – Kana , Inna and other sisters – Na'ib fail – Five nouns – Personal , demonstrative and relative pronouns

Module – III

The possessive construction – The adjective - Mu'rab and Mabni – Mujarrad and Mazeded- Cardinal and ordinal numbers – Tawabi': Adjective, Tawkid, 'Atf and Badl – Tamyeez, al-Istithna' – Question structures

Books for detailed study:

Muhammed Muhiyudeen Abdul Hameed (2010), Mabadi' Durus al-Arabiyya, Cairo: Dar al-Tala'I

Module – IV

B. Arabic Morphology

Books for detailed study: Dr. A. S. Thajudeen (2015), Ajnas al-Wusta, Department of Publications, University of Kerala

Module – V

C. Rhetoric - Ilm al-Ma'ani : Introduction and its influence in Arabic literature

1. Khabar and Insha' : al-Khabar – Objectives of using Khabar – Forms of Khabar – Using Khabar with indirect meanings
2. Al-Insha' : Types of Insha' : Talbi and Ghayr Talabi – Insha' Talabi : al-Amr, al-Nahy, al-Istifham, al-Tamanni and al-Nida'
3. Al-Qasr – al Fasl and al Wasl – al Ijaz – al Itnab – al Musawa

Book for study

Ali Jarim and Mustafa Amin (1991), **al-Balagha al-Wadiha, Ilm al-Ma'ani only** - Dev Band: al-Maktaba al-Tahanwi

Reading list

1. P. Muhammed Maitheen, Vakkom (2016), Arabi Vyakarana Paadangal, Department of Publications, University of Kerala
2. Jarim, Ali and Amin, Mustafa, al-Nahw al-wadih, Part I & II, Book I, II and III
3. Meezan al-Af'al, Palakkad: Hilal Book House
4. Ahmad Moulawi, N.K., (1998), al-Shafi fi Ilm al-'Arud wa al-Qawafi, Calicut: al-Huda Books
5. al-Hamlawi, Ahmad, Shadha al-Arf fi Fann al-Sarf, Palakkad: Hilal Book House
6. Cowan, David, An introduction to Modern literary Arabic
7. Arabic by radio, Books 1 & II, Cairo, Egypt.
8. W. Wright, (1967), A grammar of the Arabic language, London: Cambridge
9. Faisi, Abdul kalam, (2003), Sampurna Arabic vyakaranam , Capital international
10. al-Barquqi, Abd al-Rahman, al-Talkhis fi 'Ulum al-Balagha, Beirut: Dar al-Fikr al-Arabi
11. al-Zamakhshari, (1979), Asas al-Balagha, Beirut: Dar al-Ma'rifa

Scheme of Question Papers

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Objective type questions - 10 | - 10 x 1 = 10 Marks |
| 2. Short answer type –25 | - 25 x 2 = 50 Marks |
| 3. Short note writing on Rhetoric – 5 out of 8 | - 5 x 5 = 25 Marks |
| 4. Essay on Rhetoric – 1 out of 3 | - 15 x 1 = 15 Marks |